



BMW Motorrad

Instruções de operação

Sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All

Dados do veículo/concessionário

Dados do veículo

Modelo

Número de identificação do veículo

Código da cor

Primeira matriculação

Chapa da matrícula

Dados do concessionário

Funcionário do Serviço

Senhora D./Senhor

Número de telefone

Endereço do concessionário/telefone (ca-
rimbo da empresa)

Introdução

Agradecemos a sua preferência por um sistema de comunicação BMW Motorrad e damos-lhe as boas-vindas no círculo dos motociclistas BMW. Familiarize-se com o seu novo sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All, para se poder movimentar com segurança no trânsito.

Sobre estas instruções de utilização

Leia estas instruções de utilização, antes de utilizar o seu novo sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All pela primeira vez. Aqui encontrará indicações importantes relativamente à operação, que lhe permitem aproveitar ao máximo as vantagens tecnológicas do seu sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All.

Para além disso, poderá obter informações relativas à manutenção e conservação, que favorecem a segurança de funcionamento e na estrada, preservando, ao mesmo tempo, o valor do sistema de comunicação.

No final destas instruções de utilização encontrará os certificados relativos ao sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All. Se, no futuro pretender vender o seu sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All, não se esqueça de entregar, também, as instruções de utilização. Estas são uma parte integrante importante do sistema de comunicação.

Sugestões e críticas

O seu concessionário BMW Motorrad terá todo o prazer em ajudá-lo, com conselhos e soluções, para todas as questões relativas ao

seu sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All.

Uma boa experiência com o seu sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All, bem com uma viagem segura e agradável, é o que lhe deseja a

BMW Motorrad.

Índice

Para encontrar um determinado assunto, utilize também o índice remissivo no fim destas instruções de operação.

1 Indicações gerais 5

Visão geral 6

Abreviaturas e símbolos 6

Sistema de comunicação

BMW Motorrad Fit-for-All 6

Advanced Noise Control™ ... 7

Bluetooth..... 7

Indicação para a saúde 8

Eliminação 8

Atualidade 8

Dados técnicos..... 8

2 Manuseamento 9

Módulo de comando 10

Cabo 11

Mensagens de estado dos

LEDs 12

Fechar o capacete articu-

lado 12

Verificar a orientação do mi-
crofone..... 13

Ligar o sistema de comuni-
cação BMW Motorrad Fit-
for-All 13

Desligar o sistema de comu-
nicação BMW Motorrad Fit-
for-All 13

Ajustar o volume 13

Iniciar o comando por voz no
telemóvel..... 14

Abrir e abandonar o menu
de configuração 14

Repor para os ajustes de
fábrica 14

3 Alimentação de ten- são 17

Conservação do acumula-
dor 18

Eliminação 18

Estado de carga do acumu-
lador 18

Carregar o acumulador 18

4 Acoplamento Blueto- oth 21

Acoplamento Bluetooth 22

Prioridade nas ligações..... 23

Acoplar sistemas de comuni-
cação 23

Acoplar o sistema de comu-
nicação BMW Motorrad Fit-
for-All e o telemóvel..... 24

Emparelhar o sistema de co-
municação BMW Motorrad
Fit-for-All e outros dispositi-
vos Bluetooth 25

Acoplamento multi pon-
tos 25

Eliminar todos os dispositi-
vos emparelhados 26

5 Intercomunicador..... 27

Comunicação entre dois par-
ticipantes..... 28

6 Telefonar	29
Atender chamada	30
Terminar chamada	30
Rejeitar chamada.....	30
Telefonar.....	30
7 Ouvir e partilhar música.....	31
Utilizar o dispositivo de música.....	32
Partilhar música	32
8 Gestor do dispositivo	33
Gestor do dispositivo.....	34
9 Dados técnicos	35
Ligação via sinal de rádio....	36
Acumulador	36
Generalidades	37
10 Anexo	39
Declaração de conformidade	40
11 Índice remissivo.....	43


Indicações gerais

Visão geral	6
Abreviaturas e símbolos	6
Sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All	6
Advanced Noise Control™	7
Bluetooth	7
Indicação para a saúde	8
Eliminação	8
Atualidade	8
Dados técnicos	8

Visão geral


Neste capítulo encontrará uma visão geral sobre este manual do condutor, bem como algumas indicações gerais sobre o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All. Antes de poder utilizar o seu sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All, tem de o emparelhar com outros dispositivos. Observe também as indicações sobre a conservação e a manutenção do acumulador, no capítulo Alimentação de tensão.


Abreviaturas e símbolos


 **CUIDADO** Perigo com grau de risco reduzido. A inobservância pode causar ferimentos ligeiros ou graves.

 **ATENÇÃO** Perigo com grau de risco médio. A


inobservância pode causar a morte ou ferimentos graves.

 **PERIGO** Perigo com grau de risco elevado. A inobservância pode causar a morte ou ferimentos graves.

 **ATENÇÃO** Indicações especiais e medidas de precaução. A não observação pode levar a danos no veículo ou acessório e, deste modo, levar ao cancelamento da garantia.


 **AVISO** Avisos especiais para um melhor manuseamento em processos de comando, controlo e ajuste, assim como em trabalhos de conservação.

- ◀ Assinala o fim de um aviso.
- Instruções de ação.
- » Resultado de uma ação.

 Remete para uma página com informações mais pormenorizadas.

◁ Identifica o fim de uma informação dependente dos acessórios ou do tipo de equipamento.

 Binário de aperto.

 Dados técnicos.

Sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All

O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All permite a comunicação por voz sem fios entre duas unidades de capacete com base na norma de rádio Bluetooth. Através do acoplamento multi pontos,

também é possível a ligação a um segundo dispositivo compatível com Bluetooth, como telemóvel, leitor MP3 ou aparelho de navegação. A ligação está garantida até uma distância de aprox. dez metros.

O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All é um sistema de comunicação independente do capacete e adapta-se a todos os capacetes BMW. A exceção é o capacete BMW Bowler. Além disso, o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All adapta-se a todos os capacetes comuns. A BMW Motorrad não dá qualquer garantia.

O sistema não depende do veículo e está previsto para ser utilizado pelo condutor e pelo acompanhante numa moto. Uma comunicação entre os condutores de duas motos é possível, no en-

tanto, não está sempre assegurada devido à constante alteração da distância e a possíveis fontes de perturbação externas.

Os ruídos de interferência no microfone de haste protegido contra o vento são automaticamente suprimidos, o que também torna possível a comunicação a altas velocidades em capacetes fechados. Já em capacetes abertos, pelo contrário, a comunicação a altas velocidades está sujeita a limitações.

O microfone deve estar sempre posicionado o mais próximo possível da boca.

Advanced Noise Control™

O Advanced Noise Control™ reduz ruídos de fundo durante a viagem. Por predefinição, está ativado e não pode ser desativado.

Bluetooth

No caso do sistema Bluetooth, trata-se de uma tecnologia rádio de cobertura local. Os dispositivos Bluetooth, como Short Range Devices, emitem na banda de frequências ISM (Industrial, Scientific and Medical Band), que não requer licenciamento, entre 2,402 GHz e 2,480 GHz. Eles podem ser utilizados a nível mundial sem necessidade de licenciamento.

Indicação relativamente a ligações via sinal de rádio:

Embora a tecnologia Bluetooth esteja concebida para, tanto quanto possível, estabelecer ligações de curto alcance robustas, é possível que ocorram interferências, como acontece com qualquer tecnologia rádio. Ligações podem sofrer interferências, ser interrompidas por breves instantes ou mesmo desaparecer

por completo. Especialmente no caso em que vários dispositivos são operados numa rede Bluetooth, não é possível garantir, numa tecnologia rádio deste tipo, em todas as situações, um funcionamento isento de problemas.

Indicação para a saúde

De acordo com o nível de conhecimentos atual, não existem evidências de que a utilização de dispositivos Bluetooth tenha efeitos negativos sobre o ser humano. A potência de emissão do sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All é de, no máximo, 18,88 mW, a de um telemóvel é de até 2 W.

A banda de frequências ISM usada pelo Bluetooth está prevista para utilização em todo o mundo nas áreas da indústria, da ciência e da tecnologia médica. Dadas as baixas potências de emissão, os riscos para a saúde

são classificados como não críticos.

Eliminação



Se um dia mais tarde precisar de eliminar o seu sistema de comunicação em fim de vida útil: o legislador determinou que aparelhos elétricos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Entregue o sistema de comunicação num centro de recolha para aparelhos elétricos, a fim de ser eliminado devidamente.

Atualidade

O elevado nível de segurança e de qualidade dos acessórios BMW é garantido por um aperfeiçoamento contínuo. Daí podem resultar eventuais divergências entre estas instruções de utilização e os acessórios por si adquiridos. A BMW Motorrad

também não exclui a possibilidade de erros ou omissões. Pedimos, portanto, a sua compreensão para o facto de não serem possíveis quaisquer reivindicações relativas a indicações, ilustrações e descrições contidas neste Manual.

Dados técnicos

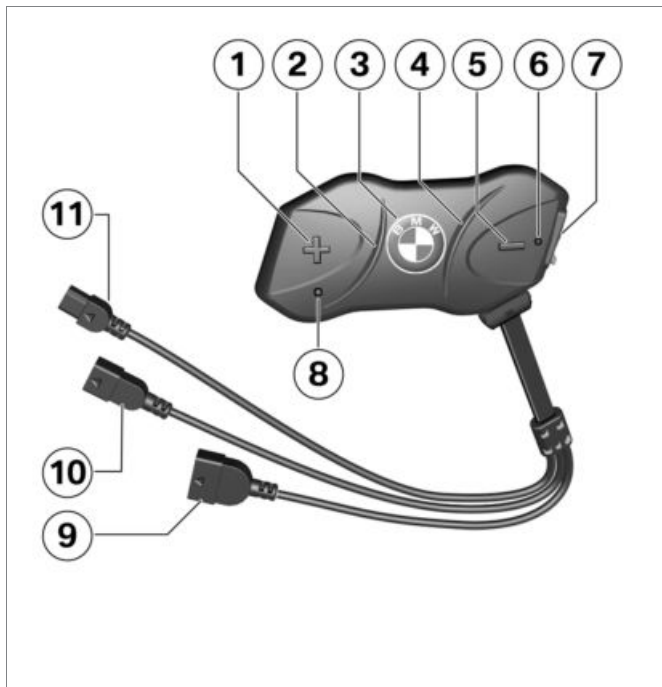
Todas as indicações de dimensões, peso e potência nas instruções de utilização referem-se ao Instituto alemão para a normalização (norma DIN) e respeitam as respectivas normas de tolerância. É possível que existam divergências nas versões de cada país.

Manuseamento

Módulo de comando.....	10
Cabo.....	11
Mensagens de estado dos LEDs	12
Fechar o capacete articulado	12
Verificar a orientação do microfone	13
Ligar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All	13
Desligar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All	13
Ajustar o volume	13
Iniciar o comando por voz no telemóvel	14
Abrir e abandonar o menu de configuração	14
Repor para os ajustes de fábrica	14

Módulo de comando

- 1 Tecla (+)
- 2 LED azul
- 3 Tecla do meio
- 4 LED branco
- 5 Tecla (-)
- 6 LED de carregamento
- 7 Ligação USB por trás da cobertura
- 8 Tecla de reposição
- 9 Ligação para altifalante
- 10 Ligação para microfone
- 11 Ligação do bloco de baterias



1



Cabo

- 1 Cabo de carga e de dados USB

Mensagens de estado dos LEDs

As mensagens de estado do LED azul e branco têm os seguintes significados:

O LED azul pisca uma vez por segundo

- o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All encontra-se no modo Stand-by
- o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All está conectado a um telemóvel
- o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All encontra-se no modo de música sem ou com receção de música

O LED azul pisca duas vezes por segundo

- o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All está emparelhado com um outro sistema de comunicação

O LED azul pisca rápido no menu de configuração

- o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All encontra-se no acoplamento multi pontos

O LED azul e o LED branco piscam alternadamente rápido

- o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All procura telemóveis ou encontra-se no emparelhamento de telemóvel

O LED branco pisca

- o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All procura um outro intercomunicador Bluetooth
- ao ligar, o LED branco mostra o estado de carga do acumulador

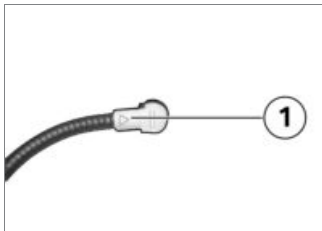
No menu de configuração, o LED azul acende constantemente com os seguintes ajustes

- eliminar todos os emparelhamentos
- repor para os ajustes de fábrica
- abandonar o menu de configuração
- o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All encontra-se no menu de configuração Sidetone

Fechar o capacete articulado

- Antes de fechar um capacete articulado, posicionar o microfone à frente da boca, de forma a que não possa ficar entalado ao fechar. A seguir, fechar a queixeira.

Verificar a orientação do microfone



- Verificar, em intervalos regulares, se o microfone apresenta a orientação correta para a boca. A seta **1** tem de estar voltada para a boca. Se o microfone estiver torcido:
- O aro, juntamente com o microfone, tem de estar orientado de forma a que a seta esteja voltada para a boca. Para o poder fazer, torça o aro, tendo o cuidado de nunca torcer o microfone contra o aro e de nunca torcer o aro con-

tra o suporte. Se necessário, dirija-se a um concessionário BMW Motorrad.

Ligar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All

- Premir a tecla do meio e a tecla (+) durante um segundo.
 - » O LED azul acende. Ouve-se um sinal acústico e a mensagem de voz *hello*.
 - O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All está ligado.

Desligar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All

- Premir a tecla do meio e a tecla (+).

- » Ouve-se a mensagem de voz *good bye* e um sinal acústico. O LED branco acende brevemente.
- O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All está desligado.

Ajustar o volume



Volume do sistema de comunicação demasiado alto

Perigo de acidente por não ouvir outros utentes da via (sobretudo, veículos especiais), danos auditivos

- Definir o volume do sistema de comunicação de maneira a que a percepção dos acontecimentos no trânsito não seja perturbada.◀
- Reduzir o volume: premir várias vezes a tecla (–), até ser alcançado o volume pretendido.

**AVISO**

A BMW Motorrad recomenda que o ajuste do volume para mídias e chamadas na unidade terminal móvel seja colocado no máximo antes de iniciar a viagem.◀

- Aumentar o volume: premir várias vezes a tecla (+), até ser alcançado o volume pretendido.
- » O volume é memorizado individualmente para cada tipo de ligação. O volume para o telemóvel, p. ex., pode ser ajustado mais alto do que o volume para o intercomunicador.
- O volume que é ajustado quando não está ativa nenhuma ligação, é memorizado como ajuste para as mensagens de voz e para os sons.

- Se, ao ajustar, o volume tiver alcançado o nível mais alto ou mais baixo, ouve-se um sinal de toque alto.

Iniciar o comando por voz no telemóvel

Requisito

Esta função só pode ser utilizada com telemóveis compatíveis.

- Para iniciar o serviço de comando por voz no telemóvel emparelhado, manter premida a tecla do meio durante três segundos, até se ouvir um sinal acústico.

**AVISO**

Os comandos para o comando por voz do telemóvel encontram-se especificados na documentação do respetivo sistema operativo.◀

- » O serviço de comando por voz do seu telemóvel solicita-lhe a introdução por voz.
- Para cancelar o comando por voz, premir a tecla do meio.

Abrir e abandonar o menu de configuração

- Para abrir o menu de configuração, premir a tecla do meio durante oito segundos, até se ouvir a mensagem de voz `configuration menu`.
- Para abandonar o menu de configuração, premir a tecla (+), até se ouvir a mensagem de voz `exit configuration`.
- Premir a tecla do meio.
- » É abandonado o menu de configuração.

Repor para os ajustes de fábrica

- Premir a tecla do meio durante oito segundos, até se ouvir a

mensagem de voz *configuration menu*.

- Premir a tecla (+), até se ouvir a mensagem de voz *factory reset*.
- Confirmar com a tecla do meio.
- » O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All é reposto para os ajustes de fábrica.
- Se o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All não reagir ao ser premida a tecla, proceder como se segue:



- Premir a tecla de reposição **1** com um objeto pontiagudo,

p. ex. um clipe, durante um segundo

- » O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All é reposto para os ajustes de fábrica e desligado.

Alimentação de tensão

Conservação do acumulador.....	18
Eliminação	18
Estado de carga do acumulador	18
Carregar o acumulador.....	18

Conservação do acumulador

O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All está equipado com um acumulador de polímeros de lítio com uma capacidade total de 560 mAh. Uma sobrecarga do acumulador é evitada pelo sistema eletrônico de carregamento, logo que o acumulador está carregado o sistema eletrônico muda para a conservação da carga. O tempo de carga médio de um acumulador descarregado é de aprox. 2,5 horas. Os acumuladores carregados permitem um tempo de uso de até oito horas. Para evitar um envelhecimento precoce, um acumulador que não seja utilizado deve ser carregado aprox. a cada seis semanas. Os acumuladores têm um tempo de vida útil limitado de, no máximo, três anos. Se o tempo de

uso dos acumuladores diminuir visivelmente, estes podem ser substituídos junto do seu concessionário BMW Motorrad. Por razões de segurança, utilize exclusivamente acumuladores originais da BMW Motorrad.

Eliminação



Os acumuladores e baterias usados não devem ser eliminados com o lixo doméstico: entregue os acumuladores para eliminação numa estação de recolha adequada ou no ponto de venda dos novos acumuladores.

Estado de carga do acumulador

- Ao ligar o auscultador com microfone incorporado, observar o LED branco:
 - pisca quatro vezes: estado de carga do acumulador 70–100 %

- pisca três vezes: estado de carga do acumulador 30–70 %
- pisca duas vezes: estado de carga do acumulador 0–30 %
- se o estado de carga do acumulador estiver baixo, o LED azul a piscar, no modo Standby passa para vermelho, ouve-se um sinal acústico e a mensagem de voz *low battery*.
- Alternativa: ao ligar o auscultador com microfone incorporado, manter premida a tecla do meio e a tecla (+), até se ouvir um sinal acústico. Em seguida é anunciado o estado de carga do acumulador.

Carregar o acumulador

Requisito

Ligação USB para o carregamento através do cabo USB.

- Ligar o cabo de carga e de dados USB à fonte de tensão.

- Ligar a ficha USB com a tomada de carregamento no módulo de comando.
 - » Durante o carregamento, o LED de carregamento acende a vermelho. Quando o processo de carregamento estiver concluído, o LED de carregamento acende a azul.
- A duração da carga de um acumulador completamente descarregado é de aprox. 2,5 horas.

Acoplamento Bluetooth

Acoplamento Bluetooth.....	22
Prioridade nas ligações	23
Acoplar sistemas de comunicação	23
Acoplar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All e o telemóvel	24
Emparelhar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All e outros dispositivos Bluetooth	25
Acoplamento multi pontos	25
Eliminar todos os dispositivos emparelhados	26

Acoplamento Bluetooth

Para que dois dispositivos Bluetooth possam estabelecer uma ligação entre si é necessário que, primeiramente, se tenham identificado mutuamente. Este processo de identificação recíproca é designado por emparelhamento. Uma vez identificados, os dispositivos são memorizados, de modo a que o emparelhamento só tenha de ser efetuado no primeiro contacto.

O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All pode ser emparelhado com os seguintes dispositivos Bluetooth:

- um outro sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All
- um outro sistema de comunicação BMW (sist.V3 ou WCS2)
- o sistema Connectivity em BMW Motorrad
- um telemóvel

- um aparelho de navegação
- um dispositivo de música
- um outro sistema de comunicação

Um dispositivo Bluetooth já identificado é substituído pelo emparelhamento com um segundo dispositivo da mesma categoria. Se o dispositivo anterior voltar a ser usado, o emparelhamento terá de ser novamente executado.

Durante o emparelhamento, um dispositivo Bluetooth efetua a procura, na sua zona de receção, por outros dispositivos compatíveis com Bluetooth. Para que um segundo dispositivo possa ser identificado, é necessário que estejam satisfeitas as seguintes condições:

- a função Bluetooth do dispositivo tem de estar ativada
- o dispositivo tem de estar "visível" para outros

Informe-se, nas instruções de utilização dos respetivos dispositivos, sobre os passos necessários.

Para alguns emparelhamentos, o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All tem de se encontrar no modo intercomunicador em vez do modo telemóvel. Para que o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All procure um outro sistema de comunicação no modo intercomunicador, premir uma vez a tecla do meio. No modo telemóvel ou no modo de acoplamento multi, o modo de procura pode, em alternativa, ser iniciado através do menu de configuração.

Se o emparelhamento não for concluído em três minutos, o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All muda novamente para o modo Stand-by.



AVISO

Apesar da normalização do Bluetooth e da elevada compatibilidade de muitos aparelhos que ela implica, é impossível garantir um funcionamento correcto de todos os dispositivos Bluetooth disponíveis no mercado.◀

Prioridade nas ligações

Nas ligações aplica-se a seguinte prioridade:

- chamadas telefónicas
- notificações de navegação
- comunicação entre sistemas de comunicação ou reprodução de música

Uma ligação com prioridade baixa é interrompida por uma com prioridade mais elevada.

Acoplar sistemas de comunicação

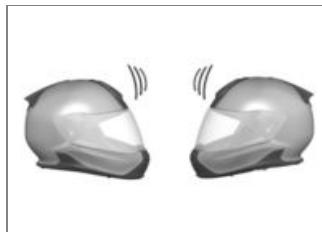


ATENÇÃO

Acoplamento Bluetooth durante a viagem

Perigo de acidente por distração

- Efetuar o acoplamento Bluetooth apenas com o veículo parado.◀



- Ligar os sistemas de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All de ambos os capacetes.
- Premir a tecla do meio de ambos os módulos de comando, durante cinco segundos, até se ouvir um sinal acústico e a mensagem de voz *intercom pairing*.
- Premir a tecla do meio, num dos dois módulos de comando, para que o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All procure o outro sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All.

» Os sistemas de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All estão emparelhados, assim que os LEDs azuis piscarem duas vezes por segundo sincronizadamente.

Se o acoplamento tiver falhado:

- Desligar todos os outros equipamentos Bluetooth nas imediações próximas e voltar a tentar o acoplamento.
- Se necessário, apagar todos os acoplamentos memorizados em ambos os sistemas de comunicação e voltar a tentar.

Se for para acoplar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All com um outro sistema de comunicação:

- Mudar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All para o modo de procura, como anteriormente descrito.

- Observar as instruções de utilização do outro sistema de comunicação.

Acoplar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All e o telemóvel



- Informar-se sobre as funções Bluetooth do telemóvel.
- Ligar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All e o telemóvel.
- Iniciar a função de procura do telemóvel por outros dispositivos.

- Premir a tecla do meio no sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All durante oito segundos, até se ouvir a mensagem de voz *configuration menu*.
- Premir a tecla (+). Ouve-se a mensagem de voz *phone pairing*.
- » O LED azul e branco pisca alternadamente.
- Selecionar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All no telemóvel.
- Em caso de solicitação no telemóvel, introduzir o PIN 0000. Em alguns telemóveis não é necessária a introdução do PIN.
- » O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All e o telemóvel estão emparelhados.
- O telemóvel confirma que o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All está conectado. Ouve-se

a mensagem de voz `your headset is paired`.

- » O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All funciona como auscultador com microfone incorporado para o telemóvel.

Se o acoplamento tiver falhado:

- desligar todos os outros equipamentos Bluetooth nas imediações próximas e voltar a tentar o acoplamento.
- Se necessário, apagar todos os acoplamentos memorizados em ambos os sistemas de comunicação e voltar a tentar.

Emparelhar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All e outros dispositivos Bluetooth

Em vez de um telemóvel, pode ser emparelhado um outro dispositivo Bluetooth, como p. ex. um sistema de navegação, o visor TFT BMW ou um dispositivo de música. O emparelhamento efetua-se como com um telemóvel (► 24) ou através do acoplamento multi pontos.

Com o visor TFT BMW podem ser emparelhados outros dispositivos Bluetooth.

Acoplamento multi pontos

- Ligar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All.
- Premir a tecla do meio durante oito segundos, até se ouvir a

mensagem de voz `configuration menu`.

- Premir a tecla (+), até se ouvir a mensagem de voz `multi-point pairing`.
- Iniciar a função de procura do outro telemóvel ou dispositivo Bluetooth por outros dispositivos Bluetooth e seleccionar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All.
- Em caso de solicitação no telemóvel, introduzir o PIN 0000. Em alguns telemóveis não é necessária a introdução do PIN.
 - » O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All e o outro telemóvel ou dispositivo Bluetooth estão emparelhados.
- Ouve-se a mensagem de voz `your headset is paired`.

Eliminar todos os dispositivos emparelhados

- Premir a tecla do meio durante oito segundos, até se ouvir a mensagem de voz `configuration menu`.
- Premir a tecla (+), até se ouvir a mensagem de voz `delete all pairings`.
- Premir a tecla do meio.

Intercomunicador

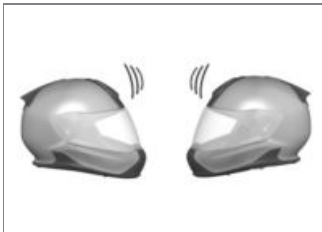
Comunicação entre dois participantes 28

Comunicação entre dois participantes

Estabelecer a ligação entre dois sistemas de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All

Requisito

Os sistemas de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All estão ligados e emparelhados.



- Para estabelecer a ligação, premir a tecla do meio num dos dois módulos de comando.
- » Logo que a ligação tenha sido estabelecida, os LEDs azuis

piscam duas vezes por segundo, sincronizadamente em ambos os sistemas de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All.

Estabelecer a ligação com um sistema de comunicação BMW Motorrad V3 ou WCS2

Requisito

O sistema de comunicação BMW Motorrad V3 ou WCS2 está ligado e visível para o acoplamento Bluetooth. O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All está ligado.

- Premir a tecla do meio durante cinco segundos, até se ouvir um sinal acústico e a mensagem de voz *intercom pairing*.
- Premir a tecla do meio.

- » O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All encontra-se no modo de procura.
- O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All está emparelhado, assim que o LED azul pisca duas vezes por segundo.

Mudar a ligação

- Para mudar a ligação, premir duas vezes a tecla do meio.
- » Se estiver conectado um dispositivo de música, o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All muda para o modo de música.
- Se não estiver conectado nenhum dispositivo de música, o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All muda para o modo Stand-by.

Telefonar

Atender chamada	30
Terminar chamada	30
Rejeitar chamada	30
Telefonar	30

Atender chamada

Requisito

O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All e o telemóvel estão emparelhados.

- As chamadas recebidas são sinalizadas através de um toque de chamada.
- O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All, passados cinco segundos, atende automaticamente a chamada recebida.
- » O telefonema é conduzido através do sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All.
- » Se, durante o telefonema, for recebida outra chamada, a forma de tratamento da chamada recebida (p. ex. reencaminhamento para a caixa de correio, sinal de ocupado, etc.) depende das configurações no telemóvel.

Terminar chamada

- Premir a tecla do meio durante dois segundos, até se ouvir um sinal acústico.

Rejeitar chamada

- Enquanto está a receber a chamada, premir a tecla do meio.
» Ouve-se uma sinal acústico e a mensagem de voz *call rejected*.

Telefonar

Requisito

O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All e o telemóvel estão emparelhados.

- Premir a tecla do meio durante três segundos, até se ouvir um sinal acústico.
- » O comando por voz do telemóvel está ativado.
- Dizer a instrução por voz para telefonar a um contacto.



ATENÇÃO

Distração das condições do trânsito e perda de controlo

Perigo de acidente devido à utilização de sistemas de informação integrados e dispositivos de comunicação durante a viagem

- Por isso, use estes sistemas ou dispositivos só quando a situação do trânsito o permitir.
- Se for necessário, pare e use os sistemas e dispositivos com o veículo parado.◀
- Em alternativa, introduzir o número de telefone no telemóvel.
- » A chamada é reencaminhada para o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All.

Ouvir e partilhar música

Utilizar o dispositivo de música..... 32

Partilhar música 32

Utilizar o dispositivo de música

Requisito

O dispositivo de música suporta o Audio Video Remote Control Profile (AVRCP). O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All e o dispositivo de música têm de estar ligados e emparelhados

- Para reproduzir o título seguinte, premir a tecla (+) durante um segundo. Para reproduzir o título anterior, premir a tecla (-) durante um segundo.
- Se não estiver conectado nenhum outro sistema de comunicação, a reprodução de música pode ser pausada e prosseguida. Premir duas vezes a tecla do meio, até se ouvir um sinal acústico.
- » Se estiver conectado um outro sistema de comunicação, a reprodução de música não pode

ser pausada nem prosseguida. Se a tecla do meio for premida duas vezes, o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All muda entre o comunicador e a reprodução de música.

Partilhar música

Requisito

Um telemóvel que esteja emparelhado com o visor TFT BMW pode funcionar como dispositivo de música.

- Conectar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All com um telemóvel.
- Conectar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All com um outro sistema de comunicação.
- Conectar o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All e o outro sistema de comu-

nicação com o mesmo visor TFT BMW.

- » Se um telemóvel estiver a reproduzir música, esta pode ser ouvida através de ambos os sistemas de comunicação.
- Em alternativa, os sistemas de comunicação podem ser emparelhados ao sistema áudio BMW Motorrad.

Gestor do dispositivo

Gestor do dispositivo 34

Gestor do dispositivo

Através do gestor do dispositivo é possível efetuar ajustes adicionais. No website da BMW Motorrad está disponível, para descarregar gratuitamente, o gestor do dispositivo. Através do gestor do dispositivo é possível carregar o Firmware mais atual para o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All.

Configurações de idioma

As mensagens de voz estão pré-configuradas para inglês. Através do gestor do dispositivo é possível alterar o idioma.

Repor para os ajustes de fábrica

Através do gestor do dispositivo é possível repor o sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All para os ajustes de fábrica. O sistema de comunicação BMW Motorrad Fit-for-All

também pode ser reposto para os ajustes de fábrica através do menu de configuração.

Eco próprio

Se ao falar ouvir a sua própria voz através do altifalante, isso designa-se por eco próprio. O eco próprio pode ser útil para avaliar o volume de conversação correto. Por predefinição, o eco próprio está ativado e pode ser desativado no gestor do dispositivo. Em alternativa, o eco próprio também pode ser alterado no menu de configuração, no ponto "Sidetone".

Dados técnicos

Ligação via sinal de rádio	36
Acumulador	36
Generalidades	37

Ligação via sinal de rádio

Potência de emissão	18,8 mW
Gama de frequências	2,402...2,480 GHz
Processo de transmissão	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum-espectro disperso por saltos de frequência)
Padrão Bluetooth	3.0
Categoria Bluetooth	máx 18,8 mW, Classe I
Protocolos Bluetooth	Headset, Handsfree, A2DP, SPP, AVRCP

Acumulador

Tipo de acumulador	Polímeros de lítio
Capacidade do acumulador	560 mAh
Conector de carga	Micro USB
Tensão de carga	5 V
Corrente de carga	máx 380 mA

Generalidades

Peso	57,55...74,3 g
Máxima humidade atmosférica autorizada	máx 85 %, não condensante
Faixa de temperatura ambiente	-10...55 °C, durante a utilização 0...45 °C, durante o processo de carregamento
Resposta de frequência Voz	0,024...3,39 kHz
Resposta de frequência Música	0,025...18,4 kHz



Anexo

Declaração de conformidade..... 40

Declaration of Conformity

Model: SMH10R

Manufacturer: Sena Technologies, Inc.

Address: 19, Heolleung-ro 569-gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea



CE Declaration of Conformity

This product is CE marked according to the provisions of the Radio Equipment Directive (2014/53/EU).

Hereby, Sena declares that the radio equipment type SMH10R is in compliance with Directive 2014/53/EU. For further information, please consult www.sena.com.

This device can be operated in at least one Member State without infringing applicable requirements on the use of radio spectrum.

Product: SMH10R (MOTORCYCLE
BLUETOOTH HEADSET & INTERCOM)

Model: SMH10R

RF Range for Bluetooth: 2402 ~ 2480 MHz

Max Output Power (E.I.R.P.) for Bluetooth:
12.76 dBm

FCCID: S7A-SP08

FCC Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning

the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antennae
- Increase the separation between the equipment and the receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC RF Exposure Statement

This product is compliance to FCC RF Exposure requirements and refers to FCC website

<https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> search for FCC ID: S7A-SP08-A

FCC Caution

Any changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void user's authority to operate the equipment.

IC: 8154A-SP08

Industry Canada Statement

This radio transmitter (identify the device by certification number) has been approved by Industry Canada to operate with the antenna types listed below with the maximum permissible gain indicated. Antenna types not included in this list, having a gain greater than the maximum gain indicated for that type, are strictly prohibited for use with this device.

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est

susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet appareil ne doit pas créer d'interférences préjudiciables.
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles causant un fonctionnement indésirable.



KCC-CRM-SNA-SP08

Bluetooth License

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sena is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

The product is compliant with and adopts the Bluetooth® Specification 3.0 and has successfully passed all interoperability tests that are specified in the Bluetooth®

specification. However, interoperability between the device and other Bluetooth®-enabled products is not guaranteed.



WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The crossed-out wheel bin symbol on the product, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies to the European Union and other locations where separate collection systems are available. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please do not dispose of these products as unsorted municipal waste, but hand it in at an official collection point for recycling.

A

- Abreviaturas e símbolos, 6
- Actualidade, 8
- Acumulador
 - carregar, 18
 - Conservação, 18
 - Estado de carga, 18
- Ajustes de fábrica
 - repor para, 14

B

- Bluetooth, 7

C

- Cabo, 11
- Capacete
 - Fechar, 12
- chamada
 - atender, 30
 - Marcar número, 30
 - rejeitar, 30
 - terminar, 30

D

- Dados técnicos
 - Normas, 8
- Desligar, 13

- dispositivo de música
 - Partilhar música, 32
 - utilizar, 32

E

- emparelhamento, 22
 - Eliminar lista, 26
 - Participante com participante, 23
 - Sistema de comunicação com telemóvel, 24
- Emparelhamento, 22

G

- Gestor do dispositivo, 33

I

- Indicação para a saúde, 8
- Indicações, 12
- Intercomunicador, 27

L

- Ligar, 13

M

- Microfone
 - Verificar a orientação, 13

- Módulo de comando
 - Visão geral, 10

S

- Sistema de comunicação
 - Ajustar o volume, 13
 - desligar, 13
 - Informações, 6
 - ligar, 13

V

- Visão geral
 - Módulo de comando, 10
- Volume
 - ajustar, 13

Em função do equipamento ou dos acessórios do seu veículo, e também em caso de versões nacionais, podem surgir divergências em relação às informações indicadas nas imagens/textos. Esse facto não dá direito a quaisquer reivindicações.

As indicações de dimensões, peso, consumo e potência entendem-se como incluindo as tolerâncias correspondentes.

O fabricante reserva-se o direito a introduzir alterações na construção, no equipamento e nos acessórios.

Salvaguardam-se eventuais erros e/ou omissões.

© 2019 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 Munique, Alemanha
A cópia, mesmo que parcial, só pode ser feita depois de obtida autorização por escrito do

departamento After Sales da BMW Motorrad.
Instruções de operação originais, impresso na Alemanha.

